

Oticon ♦ Amigo



child
friendly
hearing
care



Instrucciones de uso
Amigo T5/R5

Aviso importante

Por favor, lea detenidamente el contenido de este manual antes de utilizar su Amigo T5 y R5. Contiene instrucciones de seguridad información relevante sobre la utilización y el uso de estas unidades. Si desea más detalles sobre el uso de Amigo T5/R5, póngase en contacto con su audioprotesista.

Índice

Introducción	5
Contenido del equipo	6
Descripción general del transmisor Amigo	8
Descripción general del receptor Amigo	9
Accesorios opcionales	10
Preparación del sistema Amigo	12
Colocación de las baterías	12
Carga de las baterías	13
Cambio de canal	15
Transmisor Amigo T5	15
Receptor Amigo R5	16
Ajuste del volumen en Amigo R5	17
Control de seguridad para los ajustes de volumen/canal de Amigo R5	18
Indicadores LED y pantalla	20
Uso de Amigo T5 con los receptores Amigo	22
Uso de Amigo R5 con los transmisores Amigo	22
Acerca de los canales	23

Conexión de la unidad Amigo T5 a fuentes de audio externas (TV, equipo de música, etc.)	24
Opciones del micrófono	25
Limpieza de Amigo T5/R5	26
Apéndice A: resolución de problemas	27
Apéndice B: garantía	31
Advertencias y precauciones	Páginas amarillas

Introducción

Le felicitamos por haber adquirido Amigo T5/R5: este sistema le permitirá disfrutar de todos los beneficios que cabría esperar de un producto familiar diseñado para satisfacer sus necesidades diarias.

Tanto Amigo T5 como Amigo R5 se pueden utilizar con todos los receptores y transmisores de la familia Amigo. Amigo R5 se puede conectar además a un audífono, un implante coclear o unos auriculares.

Contenido del equipo



Los componentes que se incluyen en el paquete estándar del transmisor Amigo T5 son:

- Un cargador de dos cables (puede cargar dos unidades al mismo tiempo)
- 2 baterías recargables tipo AAA
- Un micrófono de solapa omnidireccional
- Un manual de instrucciones

Cargador de 2 cables



Baterías NiMH tipo AAA



Micrófono de solapa omnidireccional



Manual de instrucciones



Los componentes que se incluyen en el paquete estándar del receptor Amigo R5 son:

- Un cargador de dos cables (puede cargar dos unidades al mismo tiempo)
- 2 baterías recargables tipo AAA
- Un manual de instrucciones

Cargador de 2 cables



Baterías tipo AAA



Manual de instrucciones



Descripción general del transmisor Amigo T5



Descripción general del receptor Amigo R5



Accesorios opcionales:

A continuación le mostramos una serie de accesorios opcionales que se encuentran disponibles para Amigo T5 y R5:

R5:

- Auriculares
- Auriculares atenuados
- Cables DAI (entrada directa de audio)
- Cable conector para implante coclear
- Cordón para el cuello
- Cargador para 6 unidades

T5:

- Micrófono de solapa direccional
- Micrófono de manos libres
- Antena
- Cargador para 6 unidades

Utilización de auriculares con Amigo R5:

Los auriculares se pueden conectar al sistema Amigo R5 a través de la salida de 3,5 mm que se encuentra en la parte superior de la unidad. La versión atenuada de los auriculares está pensada para situaciones en las que el usuario no sufre necesariamente una pérdida de audición (por ejemplo, en caso de trastornos del procesamiento auditivo central).

Conexión de Amigo R5 a un audífono mediante un cable DAI:

Amigo R5 se puede conectar directamente a la mayoría de los audífonos a través de un cable y un adaptador DAI conectados a la toma de salida. Para ello, el audífono tiene que admitir una conexión DAI.

Conexión de Amigo R5 a un procesador IC:

Amigo R5 se puede conectar a la mayoría de los procesadores IC a través de un cable especial con conector para implantes y de la toma de 3,5 mm situada en la parte superior de la unidad.

Conexión de Amigo R5 a un audífono con un cordón para el cuello:

Si se conecta un cordón para el cuello al conector de salida de 3,5 mm en la parte superior de la unidad, la señal se puede transferir del dispositivo Amigo R5 al audífono a través de la función de la bobina de inducción del audífono.

Preparación del sistema Amigo

Colocación de las baterías

Para colocar las dos baterías AAA, quite la tapa del portapilas, que se encuentra en la parte posterior del transmisor y/o receptor. Coloque las baterías respetando las marcas (+ / -).



Una vez que lo haya hecho, vuelva a colocar la tapa del portapilas en su sitio. Ahora ya puede cargar Amigo T5 y R5.

Nota: puede que los polos negativo y positivo de las baterías tengan un aspecto similar, por lo que conviene comprobar que estén bien orientadas.

Carga de las baterías

Amigo T5 y R5 se suministran con dos baterías NiMH de tipo AAA recargables con banda plateada, que deben cargarse durante 14 horas antes de su primer uso. Puede sustituir estas baterías por cualquiera de las siguientes:

- **Baterías recargables especiales “con banda plateada”**
Sólo se pueden comprar acudiendo a un audióprotesista, y son las únicas que se pueden recargar dentro de Amigo T5 y R5.
- **Baterías recargables normales NiMH**
Aunque estas baterías no se pueden recargar dentro del dispositivo Amigo T5 y R5, es posible hacerlo con un cargador externo de los que se comercializan en las tiendas de electrónica.
- **Pilas alcalinas normales no recargables**
Se pueden utilizar en caso de emergencia, por ejemplo si no puede cargar las baterías recargables. No obstante, recuerde que las pilas alcalinas no deben cargarse nunca.

Nota: deposite siempre las pilas gastadas en un contenedor específico, ya que puede incumplir la legislación si las arroja a la basura. Si desea más información, consulte a su audióprotesista.

Para cargar las baterías, conecte el cargador a la toma que se encuentra en la parte superior de la unidad, tal y como se muestra en la imagen que aparece más abajo.

No olvide que los equipos Amigo T5 y R5 deben estar apagados durante el proceso de carga.

Las unidades Amigo T5 y R5 disponen de un sistema de seguridad que impide cargar las pilas alcalinas.



Nota: las baterías recargables deben sustituirse una vez al año para que mantengan intacta su capacidad.

Cambio de canal Transmisor Amigo T5

Para cambiar de canal en el transmisor Amigo T5, debe desbloquear los botones de selección de canal (en la parte frontal de la unidad) presionando uno de ellos durante 2 segundos (la pantalla parpadeará una vez). Una vez desbloqueados, podrá cambiar de canal pulsando cualquiera de ellos.

Si no se activan durante aproximadamente 2 segundos, los botones de selección de canal volverán a bloquearse (la pantalla parpadeará una vez) para evitar que cambie de canal accidentalmente. Si quiere volver a desbloquearlos, mantenga uno de ellos presionado durante 2 segundos (de nuevo, la pantalla parpadeará una vez).



Receptor Amigo R5

Para cambiar de canal en el receptor Amigo R5, primero debe desplazar el selector que se encuentra en la parte superior de la unidad para pasar al modo de canal (Ch). Entonces la pantalla parpadeará varias veces para indicar que puede cambiar de canal.

Para cambiar de canal, utilice los botones de canal que se encuentran en la parte frontal de la unidad. El botón superior permite pasar al siguiente canal, y el botón inferior sirve para volver al anterior.



Ajuste del volumen en Amigo R5

Para modificar el volumen del receptor, primero debe mover el selector que se encuentra en la parte superior del aparato con el fin de pasar al modo de volumen (▲).

Entonces la pantalla mostrará el nivel del volumen (0-32). Puede utilizar los botones de la parte frontal de la unidad para aumentar o reducir el volumen. Podrá visualizar el cambio de nivel en la pantalla.



Nota: es aconsejable empezar con el volumen bajo y ajustarlo hasta el nivel deseado al recibir la señal correspondiente.

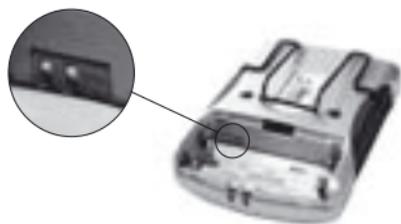
Control de seguridad para los ajustes de volumen/canal en Amigo R5

En Amigo R5 se pueden bloquear los ajustes de volumen y canal para evitar que cambien accidentalmente. Para ello, hay que mover el conmutador DIP que se encuentra en la esquina superior izquierda del portapilas.

Elija el canal y el nivel de volumen que desee antes de bloquear estos ajustes (consulte las páginas 15 y 17).

Posiciones del conmutador DIP:

	Conmutador izquierdo	Conmutador derecho
Arriba	Canal desbloqueado	Volumen desbloqueado
Abajo	Canal bloqueado	Volumen bloqueado



Indicadores LED y pantalla

Los diodos fotoluminiscentes (LED) y la pantalla de las unidades Amigo T5 y R5 no sólo indican si el aparato está conectado, sino también las siguientes circunstancias:

LED	Significado
Verde fijo	Cargando
Rojo fijo	Encendido y transmitiendo/recibiendo
Verde intermitente	Batería baja
Rojo intermitente R5	Sin señal de FM
Rojo intermitente T5	En silencio
Off	Apagado o error

Pantalla	Significado
R5 fijo	Modo de volumen
R5 intermitente	Modo de canal

Uso de Amigo T5 con los receptores Amigo

Amigo T5 funciona con todos los receptores Amigo (R1, R2, R5 y R7) siempre que el canal del transmisor y el receptor coincidan.

Si desea más información sobre el procedimiento de configuración de los receptores Amigo, consulte las Instrucciones de uso de Amigo R1/R2.

Uso de Amigo R5 con los transmisores Amigo

Amigo R5 funciona con todos los transmisores Amigo (T5, T10, T20 y T21) siempre que el canal del transmisor y el receptor coincidan.

Si desea más información sobre el procedimiento de configuración de los transmisores Amigo, consulte las Instrucciones de uso de Amigo T20/T21.

Nota: los equipos Amigo T5 y R5 también se pueden utilizar con los transmisores y receptores de otros fabricantes, siempre que funcionen en el mismo canal.

Acerca de los canales

El sistema Amigo es un dispositivo de radio y, al igual que cualquier radio, se comunica a través de canales específicos. El transmisor y el receptor deben estar en el mismo canal para poder funcionar juntos.

No utilice dos transmisores en el mismo canal si están demasiado cerca, ya que se podrían producir interferencias.

Si viaja al extranjero, debe saber que su canal puede que no esté autorizado para su uso en todos los países. Si quiere utilizar T5/R5 en un país que no sea el suyo, debe ponerse en contacto con su audioprotésista para que le ayude a cambiar la configuración del país.

Algunos dispositivos electrónicos (microondas, teléfonos móviles, dispositivos de radio, ordenadores, y luces fluorescentes, por ejemplo) pueden interferir con la señal de Amigo.

Conexión de la unidad Amigo T5 a fuentes de audio externas (TV, equipo estéreo, etc.)

Se pueden conectar fuentes de audio externas al dispositivo Amigo T5 a través del conector AUX de 3,5 mm que se encuentra en su parte superior. Algunas de estas fuentes son:

- Ordenador / televisión
- Lectores de CD / DVD / MP3



Además, el micrófono de Amigo T5 se puede utilizar en modo de silencio sin necesidad de silenciar la señal de entrada auxiliar pulsando el botón de silencio que hay en la parte superior de Amigo T5.

Nota: dado que el micrófono también actúa como antena, debe utilizar una antena externa si no quiere que el micrófono se conecte durante una transmisión AUX.

Opciones del micrófono

Amigo T5 incluye un micrófono de solapa omnidireccional estándar que se puede conectar a un cordón lavalier (véase abajo). Esto le permite enganchar el micrófono a su ropa o llevarlo alrededor del cuello.



Micrófonos opcionales

- Micrófono direccional de solapa
- Micrófono de manos libres

Nota: dado que el micrófono también actúa como antena, debe mantenerlo sujeto mientras funciona y asegurarse de que no se enrede con el transmisor, ya que esto mermaría su capacidad.

Limpieza del dispositivo Amigo T5/R5

Las unidades Amigo T5 y R5 se pueden limpiar con un paño húmedo. No obstante, recuerde que tienen componentes electrónicos que se pueden dañar si entran en contacto con el agua.

No utilice productos químicos agresivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar los aparatos Amigo T5 y R5.

Apéndice A: resolución de problemas

Problema	Solución
La batería no se carga	Compruebe que está bien colocada. Asegúrese de que sea de NiMH, recargable y con “banda plateada”, ya que es el único tipo de batería que recargará la unidad T5/R5 (por razones de seguridad).

Problema	Solución
No se recibe sonido / señal	<p>Compruebe que la pila del audífono esté encendida y funcionando.</p> <p>Compruebe que el receptor esté encendido y conectado correctamente.</p> <p>Compruebe que la batería del transmisor esté funcionando, y que la unidad esté encendida.</p> <p>Asegúrese de que T5 y R5 estén en el mismo canal.</p> <p>Compruebe que el transmisor no esté en modo de silencio.</p>

Problema	Solución
No se recibe sonido / señal	<p>Con el cordón para el cuello: Asegúrese de que el audífono esté en el programa de bobina de inducción.</p> <p>Compruebe que esté bien insertado el conector del cordón para el cuello en la toma de salida de Amigo R5.</p> <p>Uso de auriculares y cable DAI: Verifique si ha insertado bien el conector de los auriculares o el cable DAI en la toma del dispositivo Amigo R5.</p>

Si necesita ayuda para solucionar otros problemas o resolver otras dudas, consulte a su audioprotesista.

También puede visitar la página www.amigofm.com, donde encontrará una guía de resolución de problemas del sistema Amigo.

Apéndice B: Garantía

Oticon concede una garantía limitada durante un periodo de 12 meses (dos años en la UE) a partir de la fecha de entrega de este producto.

Esta garantía cubre cualquier componente electrónico que, debido a defectos de diseño de fabricación, no funcione correctamente en situaciones de uso normales.

Esta garantía no cubre defectos de funcionamiento resultantes de uso indebido, negligencias o accidentes, ni cuando el equipo se conecte, instale, utilice o se ajuste de modo diferente al especificado en las instrucciones de uso. Tampoco cubre las baterías ni los accesorios descritos en el folleto.

Esta garantía no afecta a ninguno de los derechos legales que usted pueda tener según la legislación nacional concerniente a los bienes de consumo del país de adquisición del producto. Puede que su audioprotesista le haya expedido una garantía que sobrepase los límites de la nuestra. Por favor, póngase en contacto con su audioprotesista para más información.

Si su sistema Amigo precisa asistencia técnica llévelo a su audioprotesista quien seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes sobre la marcha.

Por la presente, Oticon declara que Amigo cumple con los requisitos fundamentales y con las directrices 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede obtenerse dirigiéndose a:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dinamarca

Fecha de compra:

Nº de serie del transmisor Amigo:

Nº de serie del receptor Amigo:

Micrófono:

908 61 625 00 / 10.07

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark



T5 ID: BRG-340T216
T5 IC: 1351C-8340T
R5 IC: 1351B-R5



La eliminación de residuos electrónicos debe realizarse de acuerdo con las normativas locales.

Advertencias

Los componentes de Amigo pueden ser peligrosos en caso de ingestión:

- El sistema Amigo no es un juguete, por lo que debe mantenerse fuera del alcance de los niños y de cualquiera que pueda tragarse sus componentes o hacerse daño con ellos. Preste especial atención a las piezas más pequeñas para evitar que los niños se las traguen y se asfixien.
- No cambie nunca las baterías ni conecte el receptor al audífono delante de niños o personas con dificultades de aprendizaje.

Si ve que alguien se traga uno de los componentes, acuda a un centro sanitario inmediatamente.

Existe el riesgo de sufrir lesiones a causa de ruidos no intencionados que enmascaren alguna información importante

El sistema no funciona:

- El sistema Amigo dejará de funcionar cuando se hayan agotado las baterías. Puede que también produzca un pitido fuerte (feedback) cuando la batería esté baja de carga, o cuando reciba un sonido intenso si el micrófono está apagado y el receptor sigue encendido. El usuario debe tener esto en cuenta para no confundir estos sonidos con sonidos que le adviertan de algún peligro (como el claxon de un coche).

Uso en aviones:

- Amigo no debe utilizarse dentro de un avión sin el permiso de la tripulación.

Tenga en cuenta que el dispositivo Amigo puede causar interferencias con otros dispositivos médicos. Este tipo de interferencias también puede deberse a señales de radio, alteraciones en las líneas de tensión, detectores de metales en los aeropuertos, campos electromagnéticos de otros dispositivos médicos y descargas electrostáticas.

Uso de la batería:

- Utilice siempre baterías recargables NiMH o pilas alcalinas.
- Utilice siempre las baterías que le recomiende su audioprotesista.
- Nunca intente cargar pilas no recargables.
- No arroje las baterías al fuego. Existe el riesgo de que exploten y causen importantes lesiones.

No deteriore las baterías:

- No deje que las baterías se caigan, no las aplaste, agujeree o manipule ni las rompa. Esto puede hacer que tengan fugas o se calienten. Las baterías deterioradas o deformadas deben cambiarse por baterías nuevas del mismo tipo.

Requisitos de seguridad para la utilización de Entrada Directa de Audio (DAI)

- Cuando se utilice Amigo con DAI (entrada directa de audio), la seguridad dependerá de la fuente de señal externa. La entrada DAI se puede conectar a equipos que funcionen con CA y que cumplan la norma IEC-60065, IEC-60601 u otras normas de seguridad equivalentes.

Para la Parte 15 FCC / RSS Gen&210:

“Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) El dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan dar lugar a un mal funcionamiento.”

Para la Parte 95.1017 de la FCC:

“Este dispositivo no puede interferir con la recepción de TV o los radares del Gobierno.”

Para RSS 210:

“Si en la zona se utiliza el canal 13 de TV, el instalador reducirá o ajustará la potencia de RF radiada para que los receptores del canal 13 de TV de las inmediaciones no reciban radiointerferencias procedentes del sistema instalado.”